

SUN CLONE 2.0 2CH 433 MHz cod. AC66056

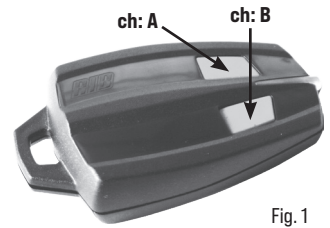


Fig. 1

Il SUN CLONE 2.0 è dotato di un codice programmato in fabbrica.

Il telecomando viene fornito con una batteria 12 Vdc tipo 23A.

Il telecomando è dotato della funzione POWER SAVER per salvaguardare la carica della batteria: Se il tasto rimane premuto per più di 8 s il telecomando si spegne automaticamente per poi riaccendersi ad un nuovo impulso.

È dotato di un led di segnalazione che si illumina durante il comando.

Se il led lampeggia vi suggeriamo di sostituire la batteria il prima possibile.

Se il led non si accende la batteria è completamente scarica ed il comando non viene eseguito.

SUN CLONE 2.0 è riprogrammabile tramite clonazione o impostazione manuale del codice.

La clonazione permette di copiare uno o più canali e uno o più codici da uno o più telecomandi MOON - MOON CLONE - SUN - SUN CLONE.

La PROCEDURA DI CODIFICA MANUALE permette invece di configurare manualmente nel SUN CLONE 2.0 il codice radio di un altro trasmettitore. È possibile creare dei trasmettitori personalizzati monocanale o bicanale con qualsiasi configurazione di tasti. Tutto dipende dalla sequenza della pressione dei tasti sui telecomandi da clonare.

SUN CLONE 2.0 esiste anche nella versione quadricanale cod. AC66058

CLONAZIONE DI UNO O PIÙ TELECOMANDI MOON - MOON CLONE - SUN - SUN CLONE

Prima di procedere alla programmazione (clonazione), tenete a portata di mano il/i telecomando/i già presente/i nella memoria del/i ricevitore/i.

1. Premete il tasto B del telecomando SUN CLONE 2.0 da programmare e poi rilasciatelo.
2. Entro 2 s premete il tasto A del SUN CLONE 2.0 (N.B.: il led rimane spento) e mantenetelo premuto. Dopo 5 s il led giallo inizia a lampeggiare, poi rilasciare il tasto. Il led lampeggerà per un tempo di 15 s.
3. Durante il tempo di 15 s premete un tasto sul telecomando valido (es. canale A, ma potrebbe essere anche canale B o C o D) per registrarlo nel SUN CLONE 2.0 come mostrato in Fig. 2.

N.B.: Eseguire la Clonazione appoggiando il telecomando valido sul SUN CLONE 2.0 come da Fig. 2. Una eventuale posizione differente non garantisce la corretta clonazione.

4. L'avvenuta clonazione viene evidenziata dal led che da lampeggiante diventa acceso fisso per 3 s.
5. Successivamente, il led inizia nuovamente a lampeggiare per 10 s, rientrando in procedura di clonazione. Da questo punto:
 - a) Se non ci sono altri canali da clonare, non premere più alcun tasto e lasciare lampeggiare il led che si spegnerà automaticamente dopo 10 s.
 - b) Se ci sono altri canali (es. B o C o D) da clonare, o altri telecomandi da clonare, ripetere dal punto 5.

- Al termine della procedura di programmazione, se il canale clonato è uno solo, lo stesso canale verrà automaticamente associato a tutti i tasti del SUN CLONE 2.0 come da figura 3 (a tutti e due i tasti verrà associato A oppure a tutti B o a tutti C o a tutti D). Altrimenti ai tasti verranno associati i canali A o B o C o D, nella stessa sequenza con cui sono stati clonati. Pertanto ogni tasto può diventare A o B o C o D.

- Se in un secondo momento desiderate cambiare il canale di un tasto, seguite la stessa procedura di registrazione solo che prima di premere il tasto valido che volete registrare, dovete premere il tasto che dovrà ricevere il codice.

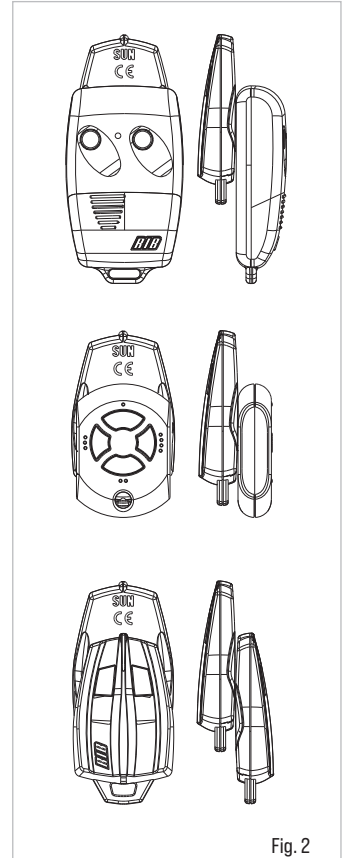


Fig. 2

PROGRAMMARE MANUALMENTE IL CODICE DI UN TELECOMANDO MOON IN UN SUN CLONE 2.0

- 1 - Aprire lo sportello batteria del telecomando MOON per vedere la sequenza dei microinterruttori.
- 2 - Premete per un istante il tasto A del telecomando SUN CLONE 2.0 e poi rilasciatelo.
- 3 - Entro 5 s premete il tasto B del telecomando SUN CLONE 2.0 e mantenetelo premuto per 5 s => Il led del telecomando SUN CLONE 2.0 si accende fisso per 5 s per poi spegnersi. Attendere lo spegnimento del led prima di inserire il nuovo codice.
- 4 - Avete ora 10 s per iniziare a premere 10 volte la sequenza dei tasti A (DIP OFF*) e B (DIP ON*) secondo la vostra preferenza. Al termine il led resta acceso 3 s per confermare di avere registrato il nuovo codice.

* DIP ON o OFF: sono le posizioni dei microinterruttori presenti sui alcuni ricevitori e telecomandi di vecchia generazione.

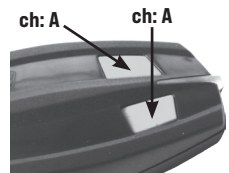


Fig. 3

PROGRAMMAZIONE DEI RICEVITORI

Attenersi ai manuali dei ricevitori RIB o delle centraline CRX RIB.

TEMPERATURA DI LAVORO

-20 ÷ +50 °C

F SUN CLONE 2.0 est équipée d'un code programmé en usine. La télécommande est livrée avec une pile de 12 Vdc type 23A. La télécommande possède la fonction POWERSAVER pour sauvegarder la charge de la pile. Si la touche reste appuyée pendant plus de 8 s, la télécommande s'éteint automatiquement et se rallume à la pulsion suivante. Elle est également munie d'une LED de signal qui s'allume pendant la commande.

Si la LED clignote, cela signifie que la batterie doit être remplacée dès que possible. Si la led ne s'allume pas, la pile est déchargée et la commande n'est pas exécutée.

SUN CLONE 2.0 est reprogrammable par clonage ou par insertion manuelle de la codification. Le clonage permet de copier un ou plusieurs canaux à partir d'un ou plusieurs émetteurs MOON - MOON CLONE - SUN - SUN CLONE.

La PROCÉDURE DE CODAGE MANUEL, quant à elle, vous permet de configurer manuellement le code radio d'un autre émetteur dans le SUN CLONE 2.0. Il est de toute façon possible de créer des SUN CLONE 2.0 personnalisés, monocanal ou bicanal avec n'importe quelle configuration. Tout dépend de la séquence de la pression des touches sur les télécommandes originaux à cloner.

CLONAGE D'UN OU PLUSIEURS MOON - MOON CLONE - SUN - SUN CLONE

Avant de procéder à la programmation (clonage), récupérer le/les télécommande/s déjà présent/s dans la/les mémoire/s du/des récepteur/s et donc fonctionnant, en le/les gardant à portée de main.

1. Appuyer sur la touche B du SUN CLONE 2.0 à programmer et puis la relâcher.
2. Appuyer avant 2 s sur la touche A du SUN CLONE 2.0 (N.B.: le led reste éteint) et le maintenir appuyé. Après 5 s la led jaune commence à clignoter, relâcher le bouton. Le led clignotera pendant 15 s.
3. Durant ces 15 s, appuyer sur une touche sur la télécommande (ex. canal A, mais ce pourrait aussi être canal B ou C ou D) pour l'enregistrer dans le SUN CLONE 2.0 comme montré sur la Fig. 2.

N.B.: Exécuter le clonage en posant le télécommande valid sur le SUN CLONE 2.0 comme selon la Fig. 2. Une position différente éventuelle ne permettra pas un clonage exact.

4. Le clonage est mis en évidence par l'arrêt du clignotement de la led qui s'allume fixe pendant 3 s.
5. Ensuite, la led recommence à clignoter pour 10 s, retournant ainsi en procédure de clonage. A partir de ce point, deux possibilités:
 - a) Il y a d'autres canaux (ex. B ou C ou D) à cloner, ou d'autres émetteurs à cloner, dans ce cas, reprendre la procédure au point n°3 avant la fin du clignotement de la led.
 - b) Il n'y a pas d'autres canaux ou émetteur à cloner, pour sortir de la programmation, n'appuyer sur aucun bouton et laisser clignoter la led qui s'éteindra automatiquement après 10 s.

- A la fin de la procédure de programmation, si un seul canal a été cloné, celui ci sera automatiquement associé aux boutons du SUN CLONE 2.0 comme indiqué sur la figure 3 (les deux boutons deviendront alors tous canal A ou tous B ou tous C ou tous D). Autrement les canaux clonés seront associés aux canaux A ou B ou C ou D, en respectant l'ordre dans lequel ils ont été clonés. Il est donc possible que chaque bouton devienne A ou B ou C ou D.

- Si par la suite vous souhaitez changer le canal d'une touche, suivez la même procédure d'enregistrement seulement qu'avant d'appuyer sur la touche valide que vous souhaitez enregistrer, vous devez appuyer sur la touche qui recevra le code.

PROGRAMMER MANUELLEMENT LE CODE D'UNE TÉLÉCOMMANDE MOON

- 1- Ouvrez le couvercle de la batterie de la MOON pour voir la séquence des commutateurs.
- 2- Appuyez sur le bouton A du SUN CLONE 2.0 pour un instant et puis laissez-le de nouveau.
- 3- Dans les 5 s, appuyez sur le bouton B du SUN CLONE 2.0 et maintenez-le appuyé pendant 5 s => La led du SUN CLONE 2.0 s'allume fixement pendant 5 s et puis elle s'éteint. Attendre l'arrêt de la led avant d'insérer le nouveau code.
- 4- Vous avez maintenant 10 s pour commencer à appuyer 10 fois sur la séquence des touches A (DIP OFF*) et B (DIP ON*) selon votre préférence. Enfin la led reste allumée 3 s pour confirmer d'avoir enregistré le nouveau code.

* DIP ON ou OFF: sont les positions des commutateurs présents sur quelques récepteurs et télécommandes de la vieille génération.

PROGRAMMATION

Suivez les manuels des récepteurs RIB ou des coffrets électroniques CRX RIB.

TEMPERATURE DE TRAVAIL

-20 ÷ +50 °C

GB SUN CLONE 2.0 is endowed with a code programmed at the factory. It is supplied with a 12 Vdc battery type 23A.

The appliance incorporates a POWER SAVER function that prevents the battery from discharging accidentally. If the button is pressed and held for more than 8 s, the transmitter switches off automatically and will reactivate thereafter in response to a fresh impulse.

A led indicator lights up whenever the control is activated.

If led flashes, this means that battery must be replaced as soon as possible.

If the led doesn't lights, the battery is empty and the command is not executed.

SUN CLONE 2.0 is re-programmable by cloning procedure or by manual coding procedure. The CLONING PROCEDURE allows to copy one or more channels from one or more remote transmitter MOON - MOON CLONE - SUN - SUN CLONE.

The MANUAL CODING PROCEDURE, on the other hand, allows you to manually configure the radio code of another transmitter in the SUN CLONE 2.0. It is possible to create personalized SUN CLONE 2.0 remotes, that could be one or two channels. In fact, the SUN CLONE 2.0 configuring just depends on the sequence with the button are pressed on the original transmitter that has to be copied.

CLONING PROCEDURE OF ONE OR MORE MOON - MOON CLONE - SUN - SUN CLONE REMOTES

Before starting the cloning procedure, you should take the old remote transmitter/s that you would like to clone.

1. Press B button on the new SUN CLONE 2.0 remote transmitter and release it.
2. Within 2 s, press A button on the new SUN CLONE 2.0 and hold it until the yellow led into the transmitter begins to flash. Release the A button. The yellow led will now flash for 15 s. Within these 15 s the new SUN CLONE 2.0 is ready to clone the radio code.
3. Press one of the buttons of the remote transmitter that you would like to copy in your new SUN CLONE 2.0 (for example the channel A, but it could also be channel B or C or D as shown in the picture 2).

PLEASE NOTE: to carry out a successful cloning procedure, you must keep the old remote above the new SUN CLONE 2.0, as shown in the picture 2, otherwise, the cloning procedure could fail.

4. If cloning procedure has been successful, the yellow led in the new SUN CLONE 2.0 will turn and stay on for three s.
5. Then, the yellow led will start to blink again for another 10 s, indicating that the cloning procedure can continue, if requested, to store the other channels as well. From this step:

- a) If you have to clone other channels (for instance, channel B or C or D) or other remote transmitters, repeat from the step 3.
- b) If there aren't any other channels or remote transmitters that have to be cloned, let 10 s pass by without pressing any other button. The cloning procedure will automatically end and the yellow led turns off.

- At the end of the cloning procedure, if the channel copied is just one, all the SUN CLONE 2.0 buttons will take the same channel as shown in picture 3 (the channel copied can be all either channel A or all the channel B or C or D). Otherwise the SUN CLONE 2.0 buttons will take the channels A or B or C or D, in the same sequence the channels are pressed during the cloning procedure. So, each button could become A or B or C or D.

- If at a later time you want to change the channel of a button, follow the same registration procedure only that before pressing the valid button you want to register, you must press the button that will receive the code.

PROGRAM MANUALLY THE CODE OF A MOON TRANSMITTER ON A SUN CLONE 2.0

- 1- Open the battery cover of the MOON transmitter to see the code setted by the dip-switches.
- 2- Press and immediately release the button A on the transmitter.
- 3- You now have 5 s to press and hold the button B. The button B must be hold for 5 s => The Led on the transmitter will turn on for 5 s and then will go off. Wait for the led light to go off before memorizing a new code.
- 4- You now have 10 s to manually create the code. To do that you must press 10 times the buttons A (DIP OFF*) or B (DIP ON*), depending on the code one wants to create. At the end, the led light remains on for 3 s to confirm the correct memorization of the new code.

* DIP ON or OFF: correspond to the same position of the Dip-switches available in some of the old generation radio receiver and transmitters.

PROGRAMMING

See the RIB instructions of receivers or control panels.

OPERATING TEMPERATURE

-20 ÷ +50 °C

D SUN CLONE 2.0 hat einen einzigartigen Code im Werk programmiert.

Die Fernbedienung wird mit 12 Vdc-Batterie Typ 23A geliefert.

Die Fernbedienung ist mit POWERSAVER-Funktion gegen unnötigen Energieverbrauch der Batterie versehen. Bei länger als 8 s dauernder Betätigung der Taste erfolgt die automatische Abschaltung der Fernbedienung mit erneuter Einschaltung beim nächsten Impuls.

Zur Ausstattung zählt ferner eine Signalled, die bei jedem Befehl aufleuchtet.

Wenn die LED blinkt, bedeutet dies, dass die Batterie so schnell wie möglich ausgetauscht werden muss.

Wenn die LED nicht leuchtet, die Batterie entladen ist, und der Befehl wird nicht ausgeführt.

SUN CLONE 2.0 kann durch Klonierung oder durch manuelle Kodifizierungseinstellung wiederprogrammiert werden.

Die Klonierung ermöglicht, einen Kanal oder mehrere Kanäle von einem anderen oder mehreren Handsender MOON - MOON CLONE - SUN - SUN CLONE, zu kopieren.

Mit dem MANUELLEN CODIERVERFAHREN können Sie dagegen den Funkcode eines anderen Senders im SUN CLONE 2.0 manuell konfigurieren. Die Möglichkeit ist gegeben, persönlich abgestimmte Sender zu gestalten, dies je nach Bedarf, ein oder zwei-kanalig. Abhängig davon ist die Sequenz der Tastendrucke der zu klonenden Originale.

WIE ERFOLGT DIE KLONIERUNG EINES ODER MEHRERER MOON - MOON CLONE - SUN - SUN CLONE HANDSENDER

Bevor man mit der Programmierprozedur (Klonung) beginnt, sollen der oder die Übermittlungssender der/die im Empfänger eingegeben, gespeichert und daher funktionstüchtig ist/sind in Reich- und Sichtweite gehalten werden.

1. Die Taste B des zum Programmieren Übertragungssenders SUN CLONE 2.0 drücken und dann loslassen.
2. Die Taste A innerhalb von 2 s des Übertragungssenders SUN CLONE 2.0 drücken (N.B.: die LED bleibt weg) und drücken halten. Nach 5 s beginnt die gelbe LED zu blinken, jetzt die Taste loslassen. Das Led wird 15 s lang blinken.
3. Während der Zeit von 15 s eine der Tasten auf der Fernbedienung (z.B. Kanal A, kann auch Kanal B, C oder D sein) für die Registrierung in SUN CLONE 2.0 drücken, wie beschildert in Fig. 2.

N.B.: Die Klonung wie in Fig. 2 beschildert ausführen, Fernbedienung auf SUN CLONE 2.0. Eine abweichende Position erlaubt keine exakt gleiche Klonung.

4. Die Klonierung ist zu Ende, sobald die LED nicht mehr blinkt, sondern für 3 s an bleibt.

5. Danach, blinkt die LED für 10 s wieder (erneute Klonierungsphase). Ab diesem Punkt:

- a) Wenn Sie andere Kanäle (B oder C oder D) klonieren möchten, oder andere Handsender, bitte ab Punkt 3 wiederanfangen.
- b) Wenn Sie keinen anderen Kanal klonieren möchten, bitte keine weitere Taste drücken. Die LED blinkt nach 10 s nicht mehr.

- Am Ende der Programmierung, wenn Sie einen einzelnen Kanal kloniert haben, wird der gleiche Kanal automatisch allen Tasten von SUN CLONE 2.0 verbunden - s. Abb. 3 - (die 2 Kanäle werden alle mit A, oder alle mit B, oder alle mit C, oder alle mit D verbunden). Sonst geht die SUN CLONE 2.0 Tasten werden die Kanäle A oder B oder C oder D, in der gleichen Reihenfolge die Kanäle während der Klonierung gedrückt nehmen. So konnte jeder Taste werden A oder B oder C oder D.

- Wenn Sie zu einem späteren Zeitpunkt den Kanal einer Taste ändern möchten, folgen Sie demselben Registrierungsverfahren, nur dass Sie vor dem Drücken der gültigen Taste, die Sie registrieren möchten, die Taste drücken müssen, die den Code empfangen wird.

PROGRAMMIEREN SIE MANUELL DEN CODE EINES MOON-SENDERS AUF EINEM SUN CLONE 2.0

- 1 - Öffnen Sie die Abdeckung der Batterie des Senders MOON, um den Code von der Dip-Schalter setting sehen.
- 2 - Drücken Sie auf die Taste A des SUN CLONE 2.0 für einen Augenblick und dann Freilassung.
- 3 - Innerhalb 5 s drücken Sie auf die Taste B des Senders SUN und halten Sie diese für 5 s => Der Led des Senders SUN CLONE 2.0 5 s lang befestigt eingeschaltet und dieser erlischt dann. Bitte warten für die LED-Ausschaltung bevor des neues Codes einfügen.
- 4 - Sie haben jetzt 10 s Zeit, um die Tastenfolge A (DIP OFF *) und B (DIP ON *) 10 Mal nach Ihren Wünschen zu drücken. Nachdem die LED für 3 s ist an, zu bestätigen dass den neuen Code registriert ist.

* DIP ON oder OFF: sind die Lagen der Mikroschalter auf einigen Empfängern und Fernbedienungen der alten Generation.

PROGRAMMIERUNG

Befolgen Sie die Gebrauchsanweisungen der Empfänger oder der Steuerungen CRX RIB.

BETRIEBSTEMPERATUR

-20 ÷ +50 °C

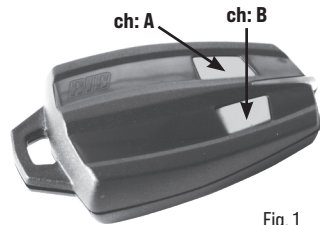


Fig. 1

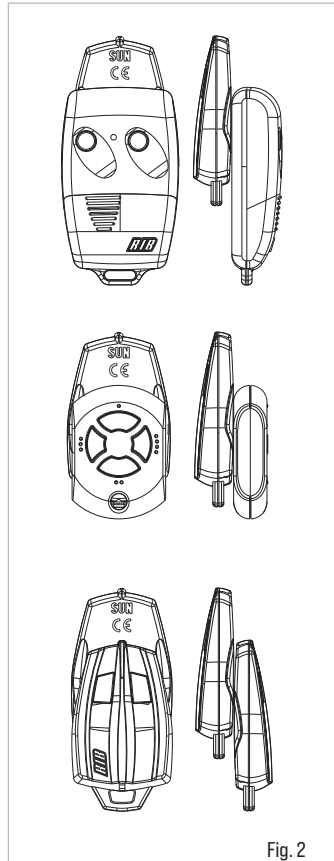


Fig. 2

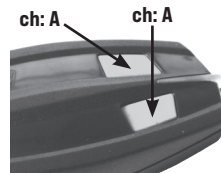


Fig. 3

ATTENZIONE

- 1° - LEGGERE E SEGUIRE TUTTE LE ISTRUZIONI.
- 2° - Tenete il telecomando fuori dalla portata dei bambini.
- 3° - Effettuare le operazioni di comando da punti ove l'automazione sia visibile.
- 4° - Utilizzare i telecomandi solo in vista dell'automazione.
- 5° - Questo libretto d'istruzioni è rivolto esclusivamente a del personale specializzato.

LA DITTA RIB NON ACCETTA NESSUNA RESPONSABILITÀ per eventuali danni provocati dalla mancata osservanza nell'installazione delle norme di sicurezza attualmente in vigore.

La polarità della batteria ed il modello sono indicate nello scomparto batteria. Si ricorda che le batterie vanno smaltite secondo le Norme vigenti. In caso di rottamazione della trasmettente si rammenta di togliere la batteria e di smaltirla secondo le norme vigenti.

ATTENTION

- 1° - READ AND FOLLOW ALL THE INSTRUCTIONS.
- 2° - Keep the transmitter out of the reach of children.
- 3° - Command pulses must be given from sites, where You can see the gate.
- 4° - Use transmitters only if You can see the gate.
- 5° - This instruction booklet is for specialized personnel only.

R.I.B. accepts no responsibility for any damage caused by the safety regulations at present in force not being observed during installation. The battery polarity and the model are indicated in the battery compartment. We remind you that batteries must be smaltited in compliance with current norms.

In case of wreckage of the transmitter we remind you to remove the battery and dispose according to current norms.

ATTENTION

- 1° - LIRE ET SUIVRE TOUTES LES INSTRUCTIONS.
 - 2° - Gardez le télécommande hors de la portée des enfants.
 - 3° - Il faut donner les commandes d'un lieu, où on peut voir l'automatisme.
 - 4° - Il faut utiliser la télécommande seulement si on voit le portail.
 - 5° - Ce manuel d'instruction est adressé seulement au personnel spécialisé.
- L'entreprise R.I.B. n'accepte aucune responsabilité pour des dommages éventuels provoqués par le manque d'observation lors de l'installation des normes de sécurité actuellement en vigueur.

La polarité et le modèle de la pile sont indiqués sur l'emplacement de celle-ci. Les piles doivent être recyclées conformément aux normes en vigueur. Dans le cas de la mise au rebut de la télécommande, il convient de retirer la pile pour recyclage conformément aux normes en vigueur.

ACHTUNG

- 1° - LESEN UND BEFOLGEN SIE AUFMERKSAM ALLE ANWEISUNGEN.
- 2° - Bewahren Sie die Funksender an einem für Kinder unzugänglichen Platz auf.
- 3° - Die Betätigung der automatischen Steuerungs soll nur ausgeführt werden wenn die automatische Anlage sichtbar ist.
- 4° - Die Funksender nur inn den Fällen benützen wenn die automatische Anlage sichtbar ist.
- 5° - Diese Montageanweisung kann ausschließlich von der Fachleuten gebraucht werden.

Die Firma R.I.B. haftet nicht für eventuelle Schäden, die bei der Installation durch Nichtbeachtung der zur Zeit gültigen Sicherheitsvorschriften entstanden sind.

Polarität und Modell der Batterie sind im Batteriefach angegeben. Die Batterien müssen nach den geltenden Normen entsorgt werden. Im Fall von Verschrottung des Handesenders, die Batterie entfernen und sie nach den geltenden Normen entsorgen.

**DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ - DECLARATION OF COMPLIANCE
 DÉCLARATION DE CONFORMITÉ - ÜBEREINSTIMMUNGSERKLÄRUNG**

R.I.B. S.r.l. - Via Matteotti, 162 - 25014 Castenedolo - Brescia - Italy
 Tel. ++39.030.2135811 - www.ribind.it - ribind@ribind.it

Apparecchio modello :
 Modèle d'appareil :
 Apparatus model :
 Vorrichtung Modell :

SUN CLONE 2.0 2CH

Oggetto della dichiarazione :
 Objet de la déclaration :
 Object of the declaration :
 Gegenstand der Erklärung :




- L'oggetto della Dichiarazione è conforme alle disposizioni della direttiva CE: **2014/53/UE (RED)**.
- L'objet de la Déclaration est conforme à les dispositions de la directive CE: **2014/53/UE (RED)**.
- The object of the Declaration complies with the provisions of EC directive: **2014/53/UE (RED)**.
- Das Ziel der Erklärung ist in Übereinstimmung mit den Bestimmungen der CE-Richtlinie: **2014/53/UE (RED)**.

L'oggetto della dichiarazione di cui sopra è conforme alla pertinente normativa di armonizzazione dell'Unione:
 L'objet de la déclaration décrit ci-dessus est en conformité avec la législation d'harmonisation de l'Union:
 The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation and UK legislation:
 Die Aufgabe der Erklärung oben beschrieben, ist in Übereinstimmung mit den einschlägigen EU-Harmonisierungsvorschriften:

BS EN 300 220-2 V3.2.1:2018
 BS EN 301 489-1 V2.2.3:2019

BS EN 301 489-3 V2.1:2019
 BS EN 62368-1:2020


 (Bosio Stefano - Legal Representative)



SUN CLONE 2.0 2CH
 cod. AC66056

